

Lou Viro-Soulèu

Flourissènt tóuti li mes

Souto l'aflat di felibre de Paris

Sian tout d'ami, sian tout de fraire, Sian li cantaire dóu païs ! Di farandoulo sian en tèsto ; Per Sant Aloi turtan lou got ; Quand fau lucha, quitan la vèsto.

Lo Vira-Solelh

Redaccion : joan FOURIE, 11, place de la Paix 11260 ESPERAZA

Joan-Francés COSTES, 23, rue Camille Desmoulins 75011 PARIS (01 43 56 94 14, jfcostes@orange.fr)

BULLETIN DE LIAISON DE LA SOCIETE DES FELIBRES DE PARIS

LOS AMICS DE LA LENGA D'OC

Cotisation : 20 € - CCP Les Amis de la langue d'Oc 10374 18 J Paris

Siti dels Amics de la lenga d'Oc : <http://amilengoc.free.fr>

N° 52– Ivèrn de 2017

Le president e le burèu desiron una bona annada, plan granada, acompanhada d'un ramat d'autras atal, a totis les Felibres, Occitanistas e Occitans de Paris

CALENDIER DE LAS ACTIVITATS DEL 1er TRIMESTRE DE 2017

Dissabte 14 de genièr de 2017 : Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 14 heures 15 : la majorala **Peireta Bérengier** parlarà del **Felibritge dins las trencadas (1914-1918)**.

Per acabar la vrespada, festejarem les reis ambe las còcas tradicionals dels païses nòstris.

Dissabte 28 de genièr de 2017 : **Maison des Associations**, 22, rue Deparcieux 75014 Paris (01 53 63 31 50, m° Denfert ou Gaîté), 14 o 30 : **DICTADA OCCITANA**, en ligason ambe las manifestacions que se tendràn dins les Païses occitans e en Catalonha. Es organizada ambe le cors d'occitan de l'Aperòc (POS), l'IEO-Paris, le CREO de la Talvera e le club occitan de Noisy.

Dissabte 25 de febrìer de 2017 : **Maison des Associations**, 22, rue Deparcieux 75014 Paris (01 53 63 31 50, m° Denfert ou Gaîté), 14 o 30 : questions d'actualitat ; 15 oras : **l'occitan dins las trencadas** per **Yves Rauzier**, ensenhere, que presentarà tanben le siu libre subre le subjècte.

Dissabte 11 de març de 2017 : **Maison des Associations**, 22, rue Deparcieux 75014 Paris (01 53 63 31 50, m° Denfert ou Gaîté), 14 o 30 : questions d'actualitat ; 15 oras : **Pèire Martial**, mèstre d'òbra del Felibritge, evocarà la personalitat de **Sextius Michel (1825 – 1906)**, cònse del 15enc arrondissement de Paris (1871-1906) e capiscòl de la Societat dels Felibres de Paris (1888-1906), Majoral del Felibritge en 1891, autor de *Long dóu Rose e de la mar* (poèsias provençalas, Avignon, Roumanille - Paris, Flammarion, 1892), *Aurores et couchants* (Paris, Flammarion, 1893), *La Petite Patrie* (Paris, L. Duc - Avignon, Roumanille, 1894), *Discours à Sceaux* (Paris, L. Duc, 1898).

POËSIA

Lei Potine e Bachar sensa ges de remòrs
se dison aguer lo drech de samenar la mòrt,
te tròban aquò normau que sos un liech de bombas
leis ostaus desmolits serviguèsson de tombas.

Gui Matieu, novembre de 2016

Coma a Titus

Qu'un sant siágue clemenç,
li demandam pas mens,
li demandam pas pus
e li donam quitus !

23/11/16, Sant Clemenç

Crotz de Sant Andrieu

S'aviás l'esper per Sant Andrieu
d'encara aguer quauquei jorns doç :
« Paure colhon, te dirai ieu,
li pòs dessus faire une crotz ! »

30/11/16 Sant Andrieu

Adieu la gaug

Pichon rigau
es pas galòi
que fa pas caud
per Sant Alòi !

01/12/16, Sant Alòi

Gui Matieu

Novè dau vin novèu

sus l'èr dau novè dei reires : « Lei pastoreus an fach una assemblada »

Lo vin novèu

lo ser a la velhada

lo vin novèu

nos fa reis de castèus !

Coma dau temps que fèm lei castanhadas

n'avèm aduch per la Verge adorada,

aduch,

aduch

per lo pichon Jesùs !

Gui Matieu

Un torista occitan a Paris

Nòstra Dòna de Lorette

18 bis carrièra de Chataudun

M^o Notre-Dame de Lorette

Bastida sus lo modèl dei basilicas romanas per l'arquitecte Hippolyte Lebas (1823-1836). L'austeritat dau defòra contrasta amé la riquessa dau dedins que ne fai una deis glèisas de Paris lei mai decoradas. Seis elements decoratius illustran lei corrents dau sentiment religiós sota la Restauracion e la Monarquia de julhet. Esplendide plafond amé de caissons. Dins lo Còr : *Translation de la Sainte Maison de Lorette* per Delorme (1836), e *Jésus parmi les docteurs* per Dolling. Dins l'absida : *Le couronnement de la Vierge* (pintura sus aur de Picot, restaurada en 2013). Orguena Cavaillé-Coll 1838 (3 claviers, 48 juòcs, e bufet classat monument istoric.)

Se li vèi perèu de pinturas muralas unicas a Paris : *Le pardon des offenses*, capèla de l'Eucaristia, d'Henri-Alphonse Perin (1798-1874) ; *La présentation au Temple* de François Joseph Heim (1787-1865) ; *Le baptême de l'eunuque par saint Philippe* d'Adolphe Roger (1800-1880) dins la capèla dau Batistèri ; *Marie, consolatrice des affligés* dins la Capèla dei Litanias de la Vierge pintada per Victor Orsel (1795-1850), escolan de Guérin (1854) ; *Monogramme de Marie, Consécration de sainte Geneviève* de François-Louis de Junne (1786-1844), *Sainte Geneviève rend la vue à sa mère* e *Glorification de sainte Geneviève* per Devéria.

RENDUT - COMPTE DE L'ACAMP GENERAL del 19 de novembre de 2016

Èran presents 7 sòcis del Consèlh (totis, manca Martin Motte e Robert Rousset) e 4 sòcis fòra del Consèlh demest los 31 qu'avián pagat son escotisson. Atal, l'acamp poguèt valablament deliberar.

Secretari de sesilha : J-F Costes, capiscòl que redigiguèt aqueste rendut-compte.

I - RENOVELAMENT DEL CONSELH D'ADMINISTRACION

Dos sètis èran de renovar : los de Guy Mathieu e d'Edmond Romieu.

Totis dos foguèron tornar elegits, decision presa a l'unanimitat.

Francis d'Abrigeon presentèt la siu candidatura e fosquèt elegit a la majoritat. .

Lo conselh d'administracion novèl es donc lo seguent :

- 9 sòcis elegits que son, dins l'òrdre alfabetic : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gerard Ligozat, Gui Mathieu, Martin Motte, Susana Odin, Edmond Romieu e Daniel Viargues ;
- 3 sòcis onoraris : lo majoral Robert Rousset, lo majoral e rèire-capiscòl Joan Fourié e lo rèire-capiscòl August Armengaud.

Lo consèlh s'amassarà lo dissabte 10 de decembre que ven a 14 oras precisas per elegir lo burèu e tractar de questions diversás que foguèron sonque evocadas dins l'acamp general.

II - RAPÒRT D'ACTIVITAT

Lo capiscòl, legiguèt lo rapòrt d'activitat per l'annada 2015-2016 qu'escriguèt : una evocacion de nòstres sèt acamps mesadièrs a Paris-Panthéon, ambe la dictada occitana e las charradissas de Peireta Berengier (Mistral e las Americas), Gui Mathieu e Domitille Vigneron (vrespada poètica e musicala), Monica Bellegarde (lo canal del Miegjorn), Francesca Celi (antologia dels autors del Miegjorn), Pèire Martial (Casimir de Selves), Daniel Viargues (istòria de la grafia de l'occitan).

Evocacion, tanben, d'un collòqui tengut a Cèus en octòbre ambe nòstras associacions sòrres « Los Miegjornals de Cèus » e « La Velhada d'Auverna » subre Arsène vermenouze e, enfin, de nòstras doas fèstas annadièras, a París : la Santa Estela parisenca al jardin de Luxemborg, lo 21 de mai, e la Felibrejada de Cèus, del 3 al 5 de junh.

Lo rapòrt, se clavèt sus la volontat de perseguir la nòstra activitat dins la capitala e de mantèner nòstres ligams ambe las autras associacions felibrencas de la region.

Lo rapòrt foguèt adoptat a la majoritat (ambe una abstencion). (cf .pèça junta 1 en anèxa)

III - RAPÒRT FINANCIÈR

Susana Odin, clavaira, presentèt lo rapòrt financièr (cf.pèça junta 2).

Avèm un resultat defìcitari de 670,86 €.

Avèm pas editat cap publicacions novèlas e los escotissons son de 620 € (31 sòcis) contra 625 € l'an passat.

L'actiu es gaireben lo meteís : 5 398,60 € en luòc de 6 076,28 €.

Adoncas, ongan, cal susvelhar las despensas.

L'amassada aprovèt la gestion de Susana Odin a l'unanimitat.

IV - DECISIONS DIVÈRSAS

1-Despensas novèlas

Avèm decidat a la majoritat (ambe doas abstencions) de non renovar pas l'abonament de sosten a *La Setmana* que non avèm pas pro denièrs, que *La Setmana* non publica pas totjorn las anoncias de las nòstras manifestacions e non parla pas jamès del Felibritge.

2- Las charradissas de la debuta de 2017

- D'en primièr, la charradissa de Peireta Bérengier del 10 de decembre es reportada al 14 de genièr. Serà Gui Mathieu que la remplaçarà le 10 de decembre dins le nòstre local novèl ;
- 28 de genièr, dictada occitana ;
- Lo 25 de febrièr, « l'occitan dins las trencadas » per Yves Rauzier ;
- Lo 11 de Març, Pèire Martial : « Sextius Michel » ;
Per lo segond trimèstre, d'autres prepausicions pòràn èstre feitas a l'acamp del Consèlh d'administracion fixada a la data del 10 de decembre.

3- La publicacion de brochuras novèlas dins la colleccion « Los amics de la lenga d'Oc ». Poiriam publicar las intervencions d'Edmond Romieu (« Jòrdi Roquièr »), Brigitte Saouma (« nouveau regard sur le catharisme ») se le capiscòl, qu'es tot solet per obrar, es ajudat.

4- Gerard Ligozat, administrador del nòstre siti amilengoc@free.fr presentèt un bilan de la frequentacion desempuèi l'origini : un total de 6 890 visitas (5 914 l'an passat). Coma l'an passat, podèm pas que demandar a totis nòstres sòcis de nos legir per, s'òc vòlon, nos criticar e/o i escriure, en occitan o en francés, que sián escrivans (J-F. Costes, Gui Matièu, J-P. Bertrand...) o non.

5- F. d'Abrigeon vòl fèr **debats d'actualitat**, qu'es la siu condicion per dintrar tornar al CA. Adoncas, ne farem un d'una mièja ora a la debuta de las sesilhas.

Lo president decidèt de clavar l'acamp general a 15 o 45.

PÈÇAS JUNTAS AL RENDUT-COMPE DE L'ACAMP GENERAL

1- Rapòrt d'activitat de l'annada 2015-2016

L'annada 2015-2016 comencèt, coma de costuma, per una sesilha a Cèus ambe les Miegjournals de Cèus e la Velhada d'Auvèrnha, **le dissabte 3 d'octòbre de 2015** : **Bernard Belaigue** (autor de *Le Duc de La Salle de Rochemaure (1856-1915). La mise en scène d'une épopée familiale*, Aurillac, 2015, Société des lettres, sciences et arts « La Haute-Auvergne », Collection « Mémoires » n°15) presentèt **le Duc Félix de La Salle de Rochemaure (1856-1915)**, majoral del Felibritge, segond capiscòl de l'Escòla auvernhata, aprèp A. Vermeuouse, autor de *Les troubadours cantaliens, Récits carladéziens, Uno bisito o Mistral, Maïano, settembre 1907*, qu'èra le centenari de la siu despartida.

L'**amassada generala annadièra estatutària** de la Societat dels Felibres de París non se posquèt pas debanar **le dissabte 14 de novembre de 2015** a causa dels atemptats de la velha. Adoncas, se tenguèt **le dissabte 12 de decembre de 2015** a l'Universitat del Panthéon, sala 110, jos la presidéncia del capiscòl, Joan-Francés Costes, de 14 oras 45 a 15 oras 45. Abans de començar la sesilha, agèrem una pensada per las victimas dels òrres actes barbars del 13 de novembre e las sius familhas. Rapèli que tres sètis èran de renovar al Consèlh d'administracion : les de Suzanne Odin, Gérard Ligozat e Daniel Viargues. Totis tres foguèron elegits tornar, decision presa a l'unanimitat.

Denisa Tourillon aviá dit a S. Odin que, pr'amor del siu atge, non podiá pas d'ara enlà participar a las nòstras activitats, emai assegurar tota preséncia a nòstres acamps. Adoncas, fusquèc considerada coma demissionària. Martin Motte acceptèc de presentar la siu candidatura e fusquèc elegit.

Precisi que la compausicion del consèlh d'administracion novèl fusquèc la seguenta :

- 9 sòcis elegits que son, dins l'òrdre alfabetic : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gerard Ligozat, Gui Mathieu, Martin Motte, Susana Odin, Edmond Romieu e Daniel Viargues ;
- 3 sòcis onoraris : le majoral Robert Rousset, le majoral e rèire-capiscòl Joan Fourié e le rèire-capiscòl August Armengaud.

Le rendut-compte d'aquesta AG, acompanhat dels rapòrts moral e financièr fusquèren comunicats als sòcis en pèças-juntas del Vira-Solelh n°49-Ivern de 2016.

Aprèp l'amassada generala, la majorala **Peireta Bérengier** parlèc de **Mistral e las Americas**. Aprenguèrem, coma totjorn, tot un flòc de causas ineditas : le marqués Folco de Baroncelli non èra pas le sol a estimar les Indians d'America !

A la fin de la sesilha, tastèrem les tretze dessèrts provençals.

Le dissabte 9 de genièr de 2016 fusquèc una **vrespada literària, poètica e musicala** ambe **Gui Mathieu**, Mèstre en Gai saber, e **Domitille Vigneron**, musiciana, especialista dels trobadors. Cantèrem e, per acabar la vrespada, festejèrem les reis ambe las còcas tradicionalas dels païses nòstres.

Abans la sesilha, s'èra tengut l'amassada del Consèlh d'administracion, a 13oras 30.

Èran presents (dins l'òrdre alfabetic) : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gui Matièu, Martin Motte, Susana Odin e Daniel Viargues, valent-a-dire totis les sòcis parisencs del Consèlh, manca Gérard Ligozat, desencusat, e Robert Rousset.

Francés d'Abrigeon nos diguèc que demissionava del siu pòst de secretari general. Nos expliquèc que se pensava que le Felibritge non èra pas pro politizat, que fasiam pas pro discutidas d'actualitat als Amics de la lenga d'Oc e que non se podiá pas exprimir coma voliá subre subjèctes d'actualitat (letra al President de la Republica en seguida de la non ratificacion de la carta europenca de las lengas regionalas, votacions de mocions politicas, eca.) dins las nòstras amassadas e qu'aviá encara fòrça causas de dire...

Le consèlh remarquèc que i auriá problèmas per remplaçar le Francés d'Abrigeon dins las sius foncions. Fusquèc, fin finala, le capiscòl que fasquèc tota l'òbra solet, ajudat per la Dòna Odin que cal plan mercejar.

Le burèu elegit fusquèc le seguent :

Capiscòl : Joan-Francés COSTES, majoral del Felibritge

Secretari general : Martin MOTTE

Secretari general adjunt (cargat de la gestion del siti internet) : Gerard LIGOZAT

Clavaira : Susana ODIN, felibra mantenèira

Clavaira adjunta : Arleta BIROT, felibra mantenèira

Le dissabte 30 de genièr de 2016 se fasquèc la **DICTADA OCCITANA**, en ligason ambe las manifestacions que se tenguèren dins les Païses occitans e en Catalonha. Èra organizada

ambe le cors d'occitan de l'Aperòc (POS), l'IEO-París, le CREO de la Talvera e le club occitan de Noisy. Coma totjorn, fusquèc una capitada.

Le dissabte 6 de febrèr de 2016, Monica Bellegarde evoquèc, en bona lenga nòstra, d'un biaish fòrça agradiu, la personalitat e l'òbra, **le canal del Miegjorn**, de **Paul Riquet**.

Le dissabte 5 de març de 2016, Francesca Celi nos presentèc la siu **antologia dels autors del Miegjorn de Jean Aicard a Emile Zola pel biaish de las sius correspondéncias**, conferéncia remirabla, ilustrada de fotòs polidas, qu'agradèc plan a totis.

Le dissabte 02 d'abrial de 2016, Pèire Martial, Mèstre d'òbra del Felibritge, parlèc de **Justin Germain Casimir de Selves (1848-1934)**, Lengadocian, òme politic, ministre, president del Senat de 1924 a 1927 pendent la IIIena Republica, prefècte de la Seine e cònsè de Paris. Nos expliquèc que Casimir de Selves, que parlava l'occitan, èra demorat fòrça estacat al siu terraire d'origina, coma la màger part dels Miegjornals venguts a Paris pel siu pretzfait, emai non fusquèsse pas Felibre.

Le dissabte 21 de mai de 2016, fusquèc **la tradicionala Fèsta parisenca de Santa Estela**. Nos tornèrem trobar a 11 oras 30 al pè de l'estatua de **Dòna Clamença (Clémence Isaure)**, en l'onor dels Jòcs florals de Tolosa, al jardin de Luxembourg.

De notar las intervencions de **Monica Bellegarde, Gui Mathieu e Joan-Francés Costes**, que podètz legir dins le bulletin n° 51 de la tardor de 2016.

A 14 o 30, aprèp le repaish de l'amistat, le nòstre amic **Daniel Viargues** nos presentèc, a la facultat del Panteon, **l'istòria de la grafia classica de l'occitan**. Daniel fasquèc miranda, coma totjorn, e fusquèrem totis apassionats e impressionats per la siu tras que remirabla intervencion.

Del 3 al 5 de junh de 2016, se tenguèc **la Felibrejada annadièra de la vila de Cèus e del Felibritge parisenç :**

Dissabte 4 de junh : l'aprèp-dinnada, conferéncia subre **Jean Giono**. Le nòstre rèire-secretari general non manquèc pas d'intervenir per dire qu'a Cèus parlavan totjorn d'autors occitans qu'escrivian en francés, e que caldriá evocar puslèu autors qu'escrivon en occitan ambe intervenents occitanistas.

Dimanche 5 de junh : a partir de 9 oras 15 : Messa en occitan celebrada per l'abat majoral Jòrdi Passerat, qu'evoquèc, especialament, la personalitat del Catalan Ramon Llull ; ceremonia al Jardin dels Felibres, en preséncia del Capolièr del Felibritge, Jacques Mouttet, de Gui Revest, clavaire, e **remesa dels prèmis dels Jòcs florals literaris de lenga d'Oc de la vila de Cèus, ambe le comentari del president de la jurada, le majoral Joan-Francés Costes** (le palmarès es mencionat dins la revista del Felibritge del mes de julhet de 2016 e dins le n°51 de la tardor de 2016 del Vira-Solelh) ; passacarrièra ; vin d'onor e remesa de medalhas de Florian ; repaish ; spectacle ambe le grop musical novèl de **Domitille Vigner**, seguit d'un **balèti** que fusquèc una capitada granda (una activitat novèla qu'es de tornar començar) ; romievatge subre las tombas de Florian (cròs novèl), Josèp Loubet, refondator dels Amics de la lenga d'Oc e de Leon Ancelly.

Atal s'acabèc l'annada felibrenca de 2015-2016.

Ongan, avèm pas publicat brocaduras novèlas. Ensajarem de publicar l'an que ven conferéncias dels nòstres sòcis, especialament las d'Edmond Romieu (de novembre de 2014, subre **Jòrdi Roquièr**, cineasta al qual devèm les filmes FARRABICA e BICAFARRA) e de Brigitte Saouma (de març de 2015, « **Un nouveau regard sur le catharisme** »).

Le nòstre siti « amilengoc-free.fr » es totjorn aqui. Non pòdi pas que demandar ajuda pel manténer viu.

Cal contuhnar d'organizar una charradissa sabenta cada mes. Es la nòstra activitat principala, qu'es plan presada de totis. Non cal pas tanpauc debrembar d'organizar debats d'actualitat (remarca de F. d'Abrigeon).

Cal tanben totjorn trebalhar ambe las nòstras associacions sòrres de l'Isla-de-França, Velhada d'Auvernha, Miegjornals de Cèus : al mens una amassada comuna per an, a Cèus. De fèit, sèm urosis d'aprofietar l'engatjament mantengut de la municipalitat de Cèus.

Non cal pas debrembar, plan segur, le Club occitan de Noisy, l'APEROC, l'IEO e la Talvèra, que mai serem per aparar la Lengua, melhor serà.

Senhali que non poirem pas, per l'annada que ven, dispausar coma de costuma de la sala 110 del Panteon, que la persona que la nos balhava se'n es anada a la retirada e qu'ara endavant, caldrà pagar per logar la sala 110. Mercés a l'ajuda de la Dòna Odin, avèm poscut trobar una altra sala, a la Maison des Associations del 14enc arrondissement, 22, rue Deparcieux.

Per acabar, dirèi que non pòdi pas bailejar solet l'associacion e que d'unas activitats (l'activitat de publicacion, especialament) ne poiarián patir.

Vòli mercejar particularament la Dòna Odin per l'òbra que fasquèc (clavairitz, mandadisses del bulletin, eca.)

Totis les que voldrián ajudar l'òbra comuna son, plan segur, benvenguts.

Le Capiscòl,

Majoral Joan-Francés Costes.

2 - Rapòrt financièr 2015/16

Compte de resultas al 30 de setembre de 2016

DESPENSAS		RECÈPTAS	
Fornituras de burèu	246,09	Escotissons	620
Fraisses de la Pòsta	256,74	Venta de publicacions	06,00
Fraisses de foncionament	796,40	Produches financièrs	47,29
Fraisses financièrs	38,92	Total	673,29
Diferéncia sus estòc	06,00	RESULTAS	670,86
TOTAL DESPENSAS	1 344,15 €	TOTAL RECÈPTAS	1 344,15 €

Bilan al 30 de setembre de 2016

ACTIU		PASSIU	
Actiu immobilisat		Compte.corrent	6069,46
		Assoc	
Part sociala CM	15,24	Resultas	(670,86)

	Estòc libres	252,05		
	Total actiu imobilisat	267,29		
Actiu cicular				
	Libret blau	5 039,54		
	Credit mutual	21,65		
	Banca postala	70,12		
	Total actiu cicular	5 131,31		
T O T A L actiu imobilisat + actiu cicular		5 398,60 €	TOTAL	5 398,60 €

**RENDUT-COMPTÈ DE L'ACAMP DEL CONSELH D'ADMINISTRACION
 DE LA SFP-ALO
 (10 DE DECEMBRE DE 2016)**

L'acamp del Conselh d'administracion de la Societat dels Felibres de Paris se debanèt lo dissabte 10 de decembre de 2016, 14 oras, a L'Ostal de las Associacions, 22 carrièra Deparcieux Paris-14^e.

Èran presents (dins l'òrdre alfabetic) : Francés d'Abrigeon, Arletta Birot, Joan-Francés Costes, Gerard Ligozat, Gui Matièu, Edmond Romieu e Susana Odin, valent-a-dire totes los membres parisencs del Conselh, levat Daniel Viargues, Martin Motte e Robert Rousset.

1- PROGRAMA DELS ACAMPS VENENTS

Lo conselh aprova lo calendier d'activitats del 1^{er} trimèstre prepausat pel capiscòl.
(Cf. pagina 1 d'aqueste Vira-Solelh n°52)

E, pel segond trimèstre, benlèu :

-en abril presentacion per son autor, Andrèu Coste, del tòme 2 de *Sous le ciel du Midi*, evocacion (bilingüa) de la vida dins Tarn al temps de Jaurés

-en mai : encara pas res de previst coma charradissa aprèp nòstra Santa Estela al jardin de Luxemborg,

-en junh (lo 10) : aprèp-miegjorn literari consagrada a la Copa Santa ambe, especialament, nòstre sòci , A. Fulconis, que publiquèt un obratge sus aquel tèma.

2-ELECCION DEL BURÈU

Lo Burèu elegit en genièr de 2016 foguèt compausat de J-F. Costes (capiscòl), M. Motte e G. Ligozat (secretari general e secretari general adjunt), S.Odin e A. Birot (clavaira e clavaira adjunta).

Martin Motte, sollicitat lo 21 de novembre dins un corrièr postal per F. d'Abrigeon, non respondèt pas. Lo Conselh d'administracion decidiguèt que son pòst èra d'ara enlà vacant. F. d'Abrigeon se declara candidat al pòst de secretari general, en demandant de precisar las atribucions, çò que foguèt fach.

-Lo secretari general

- Redigís (en occitan) los renduts-comptes estatutaris (rapòrt moral, rendut comptes dels AG e CA) e los corrièrs/corriels divèrs ;
 - A la co-responsabilitat del siti internet de l'associacion amilengoc@free.fr (recèrca de documents de publicar e inscripcion sul siti d'acòrdi ambe lo secretari adjunt ;
 - S'ocupa de las publicacions de la SFP-ALO dins la colleccion dels « Amics de la lenga d'òc » (sollicitacions d'escrivans, estampatge e tiratge) ;
 - Es associat a las activitats del capiscòl : participacion a las amassadas del comitat de las fèstas de Cèus, informacion sus las acampadas del consistòri del Felibritge, comunicacion del projècte de Vira-Solelh (subretot la bibliografia Fourié de botar dins l'òrdre alfabetic.).
- Lo secretari adjunt**
- Es cargat de la gestion del siti internet. en ligason amb lo secretari general.

-La clavairitz

- S'ocupa evidentament dels comptes de l'associacion ambe la redaccion del rapòrt financièr annadièr ;
- Manda als sòcis lo bulletin trimestral « Lo Vira-solelh »

-La clavairitz adjunta

Es associada al trabalh de la clavaira e la remplaça s'es necessari.

Aquela reparticion de responsabilitats foguèt aprovada pel CA.

Cap altra candidatura novèla, manca la de F. d'Abrigeon, al pòste de secretari general se manifestèt pas e la composicion novèla del Burèu, votada a l'unanimitat (amb un omenatge particular a S. Odin, nomenada mèstra d'òbra a la Santa Estela de Niça pr'amor de son ajuda irremplaçabla dins lo fonccionament de l'associacion) es çò que sièc :

Capiscòl : Joan-Francés COSTES, Majoral del Felibritge

Secretari general : Francés d'ABRIGEON, Mèstre d'òbra del Felibritge

Secretari general adjunt : Gerard LIGOZAT, Felibre mantenèire

Clavaira : Susana ODIN, Mestressa d'òbra del Felibritge

Clavaira adjunta : Arleta BIROT, Felibra mantenèira

3 QUESTIONS DIVÈRSAS

31-PUBLICACIONS

La, SFP-ALO, qu'a pas res publicat l'an passat publicarà al mens doas brocaduras : « Agachs sul Catarisme » per Brigitte Saouma e « Georges Rouquier, cineasta d'òc » per Edmond Romieu.

32- LO SITI INTERNET

Pr'amor d'un piratatge del siti e de la defeccion del secretari general lo siti foguèt un pauc somelhejant. Aquò deu cambiar en 2016-2017.

Òm repeta que nòstres autors parisencs (J.-F.Costes, R.Mathieu, D.Tourillon, R.Rousset) devon publicar de tèxtes inedit. E l'administrador (G. Ligozat) e lo redactor (F. d'Abrigeon) poirián escriure mai de brèvas sus l'actualitat parisenca o nacionala tocant a l'occitanisme, de prèp o de luènh (coma l'ebdomadari « La Setmana »). E nòstres sòcis, al mens totes los

membres del consèlh, deurián consultar lo siti e reagir als articles publicats, emai per los criticar s'o vòlon

33-LOS DEBATS D'ACTUALITAT DINS NÒSTRAS SESILHAS

Doncas, l'acamp general decidiguèt de tenir un debat d'una mièja ora sus l'actualitat occitana. Debats presidits pel capiscòl e que devon èstre organizats, al contrari de çò que se passa per las « entresenhas », a la debuta dels acamps : brèu discors del sòci qu'es a l'origina de la discutida, puèi intervencions disciplinadas dels autres sòcis e conclusion ambe un vòte, s'es demandat, sus una accion.

34-UNA PREPAUSICION PER NOS FAIRE CONÈISSER E (PERQUÈ PAS ?) RECRUTAR

Lo Consèlh decidís de botar una aficha a la pòrta del 22 carrièra Deparcieus.

L'acamp del Consèlh se clavèt a 15 oras.

Lo secretari general, Francis d'Abrigeon

MEDIAS E INTERNET

La Librariá Pam de Nas ven de tornar nèisher.

L'amic Jean-François Coche (jfcoche@gmail.com tel : 06 95 31 06 60) s'es trobat un local novèl :

64, rue Blomet

75015 Paris

(m° Volontaires o Vaugirard)

Dijòus, divendres e Dissabte de 14 oras a 19 oras.

Catalòg : www.livre-rare-book.com, Libraires, Jean-François Coche, Catalogue

I cal anar !

CADENA DE TELEVISION OCCITANA

sus la tela cada jorn de 18 h 30 a 22 h 30 : octele.com

LO SITI DE L'ASSOCIACION SFP-ALO

<http://amilengoc.free.fr>

NOVELAS OCCITANAS : www.paginas-occitanas.com

Siti Occitans a París : <http://occitan.paris.free.fr>

<http://occitanparis.com>

CORS D'OCCITAN

París

APER'ÒC

Cada dimars , de 19 a 21 oras, a l'Espaci Maurici Solignac,
local de la Federacion de las Amicalas Avaironesas (FNAA)

44, rue Gabriel Lamé 75012 París - mò Cour Saint Emilion

Per prene contacte : <http://occitan.paris.free.fr> o www.occitan.paris.fr

mailes : lucanni@wanadoo.fr liliane.zand@sfr.fr

Noisy le Grand (93160)

"cluboc noisy" cluboc.noisy@gmail.com

"Patrice Roques" <patrice.roques@gmail.com>

Cada dijòus a 19 oras

Sala George Sand, alèia George Sand

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"

Vauréal (95490)

Cada dimarç, manca las vacanças escolaras, de 19 a 21h30

Maison des Cultures et Langues du Monde

Passerelle des langues et cultures : corric : pdlc95@free.fr site : <http://pdlc95.free.fr>

telefon: 06.07.88.57.21

Rambouillet (78120)

"CALABRUN" lo dissabte, de 14 a 16 oras.

Thierry Lavaux 34, rue de la Grange Colombe 78120 Rambouillet

lavaux-thierry@orange.fr



PUBLICACIONS DELS SÒCIS DE LA SFP-ALO

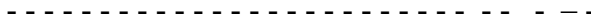
LIBRES PAREGUTS DINS LA COLLECCION

« LOS DISSABTES DELS AMICS DE LA LENGA D'ÒC »

- *Lexique des occitanismes résiduels et mots apparentés dans le dialecte berrichon, 2ème édition revue et augmentée*, de Daniel Viargues, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Quand lo jornau se rima*, de Gui Matieu, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Poèsias d'Oïl classicas chausidas e reviradas en òc per Gui Matieu*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Dos estudis sus Joan Bodon*, de Remèsi Solièr, prètz : 6 € + 1 € de pòrt ;
- *Joseph d'Arbaud et le crépuscule des dieux*, de Remèsi Solièr, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Bernard de Clairvaux et les troubadours*, de Brigita Saouma, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Tres conferèncias de Martin Motte (Le Baile Sufren, Mistral et la Provence maritime, Le peintre Louis Denis-Valvèrane)*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt.

De comandar al prèp de la clavairitz de l'associacion, Mme Odin, 47-49, rue du Père Corentin, 75014 Paris.

Se pòt tanben comandar le libre de Renaud Falissard, *Vignes, vins du pays d'Oc, vocabulaire de la langue d'Oc concernant la culture, la vinification, les instruments et la boisson, suivi des dictons et proverbes*, 2001, Lo Greilh Roergàs.



LIVRES PARUS OU A PARAITRE

(Les ouvrages édités par l'IEO peuvent être commandés directement sur le site internet : www.ieo-difusion.com ou sur www.paginas-occitanas.com)

BERGEY (Daniel, Michel) : *Ma garbetto et autres oeuvres en gascon du Médoc* (15,50 € 160 p. Editions des régionalismes, 48B rue Gâte Grenier, 17160 Cressé

VEDEL (Jacques) : *Ofelia, la doça cavala* (12,50 € franco 304 p. chez l'auteur, 34 rue de Chaussas, 31200 Toulouse)

Nouveau testament occitan et rituel cathare, transcription d'Yvan Roustit (42 €, chez Yvan Roustit, 17 rue Charles Gounod, 81000 Albi)

CORDES (Léon) : *1907, la route des gueux*, roman en français (CS.Prod. [Www.csprod.fr](http://www.csprod.fr))

CASANOVA (Jean Yves) : *Frédéric Mistral, l'ombre et l'écho*, aspects de l'oeuvre littéraire mistralienne (39 € 390 p. Paris, classiques Garnier)

Lo pavot dins la nivola, 431 poésies d'Emily Dickinson, version occitane de Peyre Anghilante (14 € 320 p. Letras d'Oc, 4 rue Pons Capdenier, 31500 Toulouse, letras.doc@wanadoo.fr)

FALLERI (Rolande) : *Au cascai de la font*, nouvelles (19 € franco 224 p. chez l'auteur, 258 avenue Saint Martin, 84210 Pernes-Les-Fontaines, rolandefalleri@aol.fr)

TOCABENS (Joan) : *A cavall del temps*, nouvelle (12 € 176 p. éd. Trabucaire, 2 rue Jouy d'Arnaud, 66140 Canet-de-Roussillon)

UBAUD (Josiane) : *Cançonier totemic lengadocian*, vol. 3, en collab. Avec M.J. Fages-Lhubac et J.M. Lhubac, dessins P. François (42 € 160 p. éd. Trabucaire, 11 rue traverse Pia, 66000 Perpignan)

SADE (Marquis de) : *Contes de Provence et autres pays d'oc* (12 € 125 p. éd. L'Aucèu libre, Les Brus, 800 chemin de la gare, 30250 Salinelles)

MISTRAL (Frédéric) : *Memòri e raconte, mon espelida*, version occitane de Domenja Blanchard (18,50 € 214 p. éd. Des Régionalismes, cf. adresse ci-dessus)

BOSC (Zefir) : *Memòrias d'un vailet de bòria* (12 € franco, chez l'auteur, Le Bosc Nalt, 12140 Espeirac)

SÉVÉNIER (Félix-Augustin) : *Chroniques patoises du bas Vivarais* (10 €, EMCC, Luc Perrin, 18 rue Childebert, 69002 Lyon, lperrin@le-tout-lyon.fr)

HOURCADE (André) : *Des histoires de mots, du latin au gascon* (18 € 336 p. IEO éditions, Coll. Textes et documents)

JULLIEN (Danielle) : *De mèu e de juscla/De miel et d'euphorbe*, textes (10 € 48 p. Salinelles, L'Aucèu libre)

BARDOU (Franc) : *Cançonier d'un temps esperdut* (15 € 80 p. Tròba Vox)

VENTADORN (Bernat de) : *Fou d'amour : chansons de Bernat de Ventadorn*, présentation et trad. de Luc de Goustine (16 € 214 p. éd. Fédérop)

ROUX (Jean) : *Huit siècles de littérature occitane en Auvergne et Velay : morceaux choisis* (19 € 317 p. EMCC)

GOUIRAN (Gérard) : *Etudes sur la littérature occitane du Moyen Age* (24 € 336 p. éd. Lambert Lucas)

ARENE (Paul) : *Domnina*, traduit en occitan par Michel Gonin et Louis Gaubert (12€, 128 p. IEO-Tarn, 3 rue de la Torque, 81120 Réalmont)

SCHOOK (Han) : *Contes, légendes et féribourdes du Diois*, bi-lingue (30,60 € franco, 124 p. chez l'auteur : 17 rue du viaduc, 26150 Die)

GIELY (Bernard) : *L'ouro dóu secrèt*, roman (Marseille, éd. Prouvènço d'aro)

DUPUY (Tricio) : *Lis escais-noum (pseudonymes), li noum escoundu dis escrivan de lengo d'Oc* (Aix-en-Provence, éd. Ciel d'Oc, coll. Voucable mistralen)

PFEFFER (Wendy) : *Le festin du troubadour, nourriture, société, littérature en Occitanie* (26€ 400 p. www.lalouve-edition.fr)

COURLET (Gabriel) : *Conte de moun vilage* (15 € 210 p. éd. Prouvènço d'aro, 18 rue de Beyrouth, 13009 Marseille)

MATIEU (Gui) : *De tot temps, de pertot*, poèmes (14 € 110 p. IEO-Edicions, Coll. Messatges, IEO/IDECO, rue des Anciens Combattants, ZA Plaine Saint Martin, 81700 Puylaurens – www.ieo-diffusion.com)

DUPUY (Tricio) et DELANGE (Joëlle) : *Sòfi e Farfadet*, conte (15 € 36 p. éd. Phénix d'Azur, Résidence Les Moulins à Vent, Bât. 5 n° 2, quartier Les Aires des Moulins, 83560 Rians)

PERBOSC (Antonin) : *Fablèls calhòls* (20 € 168 p. éd. Letras d'Oc, bât. L'Aune, 5 rue Pons Capdenier, 31500 Toulouse – <http://www.letrasdoc.org>)

Despartida

Le Felibritge es en grand dòl que le Majoral Joan-Marc COURBET se morisquèc le 6 de novembre passat.

Vici-president de *PARLAREN*, fondator del Centre de documentacion provençala de Bolena, Majoral del Felibritge (1999, Cigalo de Zani), Baile del Felibritge, Cap-redactor de *La Revisto*, redactor d'elèi dins *Prouvènço d'aro*, sòci del PEN-Club de lenga d'Oc, escrivan, jornalista, recebèc tanben le *Grand Prèmi Literari de Prouvènço 2013*.

Ome de dialòg d'una cultura granda, totis les que le conesquèren ja planheràn le siu gentum e las sius qualitats umanas.

Podètz legir un retraits de Joan-Marc COURBET dins le darrièr *Prouvènço d'aro* del mes de decembre de 2016 (n° 327) : *Jan-Marc Courbet, noste redatour d'elèi, lou valènt Majourau dóu Felibrige*.